

Pour l'installateur spécialisé

Notice d'installation



calorMATIC 332

VRT 332

**FR, BEfr, CHfr**

## **Mentions légales**

Type de document:	Notice d'installation
Produit:	calorMATIC 332
Groupe cible:	Installateur spécialisé agréé
Langue:	FR
Numéro de document_version:	0020131928_00
Date de création:	19.01.2012

## **Éditeur/constructeur**

### **Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Vaillant GmbH 2012

Toute reproduction totale ou partielle de la présente notice nécessite l'autorisation écrite de la société Vaillant GmbH.

Toutes les désignations de produits contenues dans la présente notice ont été déposées par les sociétés qui en sont propriétaires.

Sous réserve de modifications techniques.

<b>Sommaire</b>	<b>4</b>	<b>Montage.....</b>	<b>10</b>
<b>1 Remarques relatives à la documentation .....</b>	<b>5</b>	4.1 Montage du régulateur dans le logement.....	10
1.1 Symboles et signes utilisés .....	5	<b>5 Installation électrique .....</b>	<b>11</b>
1.1.1 Symboles.....	5	5.1 Raccordement du régulateur monté dans la	11
1.2 Structure des consignes de mise en garde .....	5	pièce d'habitation .....	11
1.3 Observation des documents applicables .....	5	5.1.1 Raccordement du régulateur à l'appareil de	11
1.4 Conservation des documents .....	5	chauffage via la borne « 3-4-5 ».....	11
1.5 Validité de la notice.....	5	<b>6 Mise en fonctionnement.....</b>	<b>12</b>
<b>2 Sécurité.....</b>	<b>6</b>	6.1 Aperçu des possibilités de réglage avec	13
2.1 Mises en garde relatives aux opérations .....	6	l'installation assistée.....	13
2.2 Qualifications requises .....	6	6.2 Exécution de réglages pour l'utilisateur .....	14
2.2.1 Installateur spécialisé agréé .....	6	6.3 Paramétrage de l'installation de chauffage.....	14
2.3 Consignes générales de sécurité .....	6	<b>7 Utilisation .....</b>	<b>15</b>
2.3.1 Installation par un installateur spécialisé	6	7.1 Vue d'ensemble de la structure des menus .....	16
uniquement .....	6	7.2 Aperçu des possibilités de réglage et de	17
2.3.2 Dommages matériels en cas de pièce de	6	visualisation .....	17
montage inadaptée .....	6	7.2.1 Utilisation de la vue d'ensemble sous forme	17
2.3.3 Danger en cas de dysfonctionnement .....	6	de tableau.....	17
2.4 Prescriptions (directives, règlements, normes)....	6	7.2.2 Report des réglages personnalisés .....	17
2.4.1 Exigences concernant les câbles .....	6	7.2.3 Niveau d'accès utilisateur.....	17
2.4.2 Prescriptions (directives, règlements, normes)....	7	7.2.4 Niveau d'accès installateur spécialisé.....	18
2.5 Marquage CE.....	7	<b>8 Fonctions de commande et d'affichage.....</b>	<b>19</b>
2.6 Utilisation conforme aux prescriptions .....	7	8.1 Configuration de l'installation, installation .....	19
<b>3 Vue d'ensemble des appareils .....</b>	<b>8</b>	8.1.1 Réglage du type de régulation .....	19
3.1 Caractéristiques du produit .....	8	8.1.2 Réglage de l'inertie du réseau.....	19
3.2 Désignation de modèle et numéro de série .....	8	8.1.3 Relevé de la version logicielle .....	19
3.2.1 Désignation du modèle.....	8	8.2 Configuration de l'installation, circuit de	19
3.2.2 Plaque signalétique .....	8	chauffage.....	19
3.2.3 Numéro de série.....	8	8.2.1 Visualisation de la fin de la plage horaire	19
3.3 Contenu de la livraison.....	8	actuelle.....	19
3.4 Structure de l'appareil.....	8	8.2.2 Réglage de la température de confort .....	19
3.5 Fonction de régulation .....	8	8.2.3 Réglage de la température réduite .....	19
3.5.1 Installation de chauffage .....	8	8.2.4 Visualisation de la température d'eau désirée....	19
3.6 Fonction de protection antigel .....	9	8.2.5 Visualisation de l'état des modes de	19
		fonctionnement spéciaux .....	19
		8.3 Modification du code pour l'accès technicien.....	20
		8.4 Fonctions du niveau de l'utilisateur .....	20
	<b>9</b>	<b>9 Remise à l'utilisateur .....</b>	<b>21</b>

# Sommaire









<b>10</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>22</b>
10.1	Défauts .....	22
10.2	Retour aux réglages d'usine .....	23
<b>11</b>	<b>Mise hors fonctionnement .....</b>	<b>24</b>
11.1	Remplacement du régulateur .....	24
11.1.1	Retrait du régulateur hors du mur .....	24
11.2	Recyclage et mise au rebut.....	24
<b>12</b>	<b>Garantie et service après-vente .....</b>	<b>26</b>
12.1	Garantie.....	26
12.2	Service après-vente .....	26
<b>13</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>28</b>
13.1	Régulateur ' <b>calorMATIC</b> ' .....	28
<b>14</b>	<b>Index des termes techniques .....</b>	<b>29</b>
14.1	Niveau de sélection .....	29
14.2	Mode .....	29
14.3	Niveau de réglage.....	29
14.4	Circuit de chauffage.....	29
14.5	Installation de chauffage .....	29
14.6	Température de réduit .....	29
14.7	Température ambiante .....	29
14.8	Température de confort .....	29
14.9	Température de départ.....	29
14.10	Plages horaires.....	29
14.11	Programme horaire.....	29
14.12	Niveau d'accès pour l'utilisateur.....	29
14.13	Niveau d'accès installateur spécialisé .....	29
<b>Index.....</b>		<b>30</b>

## 1 Remarques relatives à la documentation

### 1.1 Symboles et signes utilisés


#### 1.1.1 Symboles

Les symboles que vous pouvez rencontrer sont les suivants :

	Symbole de mise en garde (→ page 6)
	Symbole de remarque
	Symbole représentant une action requise
	Symbole représentant le résultat d'une action
	Symbole représentant le remplissage de procès-verbaux et de listes de contrôle
	Symbole représentant une qualification requise
	Symbole représentant un outil nécessaire
	Symbole d'indication d'une valeur technique

### 1.2 Structure des consignes de mise en garde

Les mises en garde sont caractérisées par une ligne de séparation supérieure et inférieure. Elles sont structurées selon les principes de base suivants :

	<b>Danger !</b>
	<b>Type et source du danger</b>
	Explication relative au type de danger.
	► Mesures de prévention du danger

### 1.3 Observation des documents applicables

- Lors de l'installation du régulateur, il est également impératif d'observer les notices d'installation des sous-ensembles et des composants de l'installation.



#### Remarque

Ces notices d'installation sont jointes aux éléments respectifs de l'installation ainsi qu'aux composants complémentaires.

- Respectez en outre toutes les notices d'emploi accompagnant les composants de l'installation.

### 1.4 Conservation des documents

#### Remise des documents

- Veuillez remettre les notices ainsi que tous les documents applicables et, le cas échéant, les outils nécessaires à l'utilisateur.

#### Disponibilité des documents

L'utilisateur se charge de conserver les documents afin qu'ils soient disponibles en cas de besoin.

### 1.5 Validité de la notice

La présente notice s'applique exclusivement aux appareils ayant les références d'article suivantes :

#### Référence

<b>France</b>	0020124466
<b>Belgique</b>	0020124466
<b>Suisse</b>	0020124466

Tableau 1.1: Référence



## 2 Sécurité



### 2 Sécurité

#### 2.1 Mises en garde relatives aux opérations

##### Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

##### Symboles d'avertissement et mots-indicateurs

**Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves

**Danger !**

Danger de mort par électrocution

**Avertissement !**

Risque de blessures légères

**Attention !**

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

#### 2.2 Qualifications requises

Cette notice s'adresse à des personnes disposant des qualifications suivantes.

##### 2.2.1 Installateur spécialisé agréé

L'installation, le montage et démontage, la mise en service, la maintenance et la réparation d'appareils Vaillant et de leurs accessoires doivent impérativement être effectués par des installateurs spécialisés agréés disposant des formations et autorisations prescrites et ce dans le respect des lois, normes et dispositions en vigueur.

**Remarque**

De par leur formation, les installateurs spécialisés sont qualifiés dans différents corps de métiers. Les travaux sur des appareils doivent impérativement être effectués conformément à la qualification requise.

#### 2.3 Consignes générales de sécurité

##### 2.3.1 Installation par un installateur spécialisé uniquement

L'appareil doit être installé par un installateur qualifié qui est responsable du respect des règlements, des normes et des directives.

- ▶ Lisez attentivement cette notice d'installation.
- ▶ Effectuez les opérations décrites dans cette notice d'installation.
- ▶ Lors de l'installation, observez les consignes de sécurité et les directives suivantes.

##### 2.3.2 Dommages matériels en cas de pièce de montage inadaptée

Si vous installez le régulateur dans une pièce humide, le système électronique risque de subir des dommages sous l'effet de l'humidité.

- ▶ Installez le régulateur uniquement dans des locaux secs.

##### 2.3.3 Danger en cas de dysfonctionnement

- ▶ Assurez-vous que l'installation de chauffage se trouve dans un état techniquement irréprochable.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun dispositif de sécurité et de surveillance ne soit retiré, court-circuité ou mis hors fonction.
- ▶ Remédiez immédiatement à tous les défauts et dommages compromettant la sécurité.
- ▶ Installez le régulateur de sorte qu'il ne soit pas masqué par un meuble, des rideaux ou un quelconque objet.
- ▶ Si la régulation par sonde ambiante est activée, informez l'utilisateur que toutes les soupapes des radiateurs doivent être entièrement ouvertes dans la pièce où est monté le régulateur.
- ▶ N'utilisez pas les bornes libres des appareils comme bornes de soutien pour le câblage.
- ▶ Posez les câbles de raccordement de 230 V et les câbles de sonde ou de bus séparément à partir d'une longueur de 10 m.

#### 2.4 Prescriptions (directives, règlements, normes)

##### 2.4.1 Exigences concernant les câbles

- ▶ Pour le câblage, utilisez des câbles habituellement disponibles dans le commerce.



### Section minimale

Câble de sonde (basse tension)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Câble de bus (basse tension)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Tableau 2.1: Section minimale

### Longueur maximale de câble

Câbles de sonde	$\leq 50 \text{ m}$
Câbles de bus	$\leq 300 \text{ m}$

Tableau 2.2: Longueur maximale de câble

## 2.4.2 Prescriptions (directives, règlements, normes)

### Prescriptions (directives, lois, normes)

Pour: Suisse

En Suisse, les directives de l'association électrotechnique suisse, ASE (Association Suisse des Electriciens), doivent être respectées.

### Prescriptions (directives, lois, normes)

Pour: Belgique

L'installation doit être conforme aux textes réglementaires selon les règles et directives en vigueur de l'AREI.

### Prescriptions (directives, lois, normes)

Pour: France

Les directives, législations et normes nationales en vigueur sont d'application pour l'installation.

## 2.5 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils satisfont aux exigences élémentaires des directives suivantes, conformément à la désignation de type :

- Directive sur la compatibilité électromagnétique (directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil)
- Directive basse pression (directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil)

## 2.6 Utilisation conforme aux prescriptions

### État actuel de la technique

Ce régulateur est conçu selon l'état actuel de la technique et les règles reconnues en matière de sécurité.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme peut cependant entraîner des dommages au niveau de l'appareil lui-même ou d'autres biens matériels.

Le régulateur sert à piloter une installation de chauffage avec chaudière Vaillant et interface 7-8-9, en fonction de la température ambiante, selon des périodes programmables.

### Usage non conforme aux prescriptions

Tout usage autre que l'usage conforme aux prescriptions ou tout usage qui en dépasserait le cadre est considéré comme non conforme aux prescriptions. Tout usage directement commercial ou industriel est également considéré comme non conforme. Le constructeur / fournisseur décline toute responsabilité pour des dommages en résultant. L'opérateur est seul responsable du risque encouru.

Toute utilisation abusive est interdite !

### Documents applicables

L'usage conforme aux prescriptions comprend :

- l'observation des manuels d'utilisation, d'installation et de maintenance fournis avec le produit Vaillant ainsi que ceux correspondant à d'autres modules et composants de l'installation
- l'installation et le montage conformément à l'autorisation de mise sur le marché des appareils et de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance présentées dans les notices.

## 3 Vue d'ensemble des appareils

### 3 Vue d'ensemble des appareils

#### 3.1 Caractéristiques du produit

- régulation en fonction de la température ambiante
- régulation de la chaudière
- affichage de texte en clair
- écran rétro-éclairé

#### 3.2 Désignation de modèle et numéro de série

##### 3.2.1 Désignation du modèle

Abréviation	Explication
'calorMATIC'	Régulateur Vaillant
3xx	régulation par sonde de température ambiante

Tableau 3.1: Désignation de modèle

##### 3.2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la face arrière de l'électronique du régulateur (carte de circuit imprimé) et n'est plus accessible de l'extérieur après le montage sur un mur de la pièce d'habitation.

Les informations qui figurent sur la plaque signalétique sont les suivantes :

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
Numéro de série	Pour identification
'calorMATIC' XXX	Désignation de l'appareil
V	Tension de service
mA	Consommation électrique
Marquage CE	Appareil conforme aux normes et directives européennes
Benne à ordures	Mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art

Tableau 3.2: Plaque signalétique

##### 3.2.3 Numéro de série

Vous pouvez relever la référence d'article à 10 caractères à partir du numéro de série de l'appareil. Vous pouvez afficher le numéro de série sous "Menu → Informations → Numéro de série". La référence d'article se trouve dans la deuxième ligne du numéro de série.

#### 3.3 Contenu de la livraison

Quantité	Composant
1	Régulateur
1	Matériel de fixation (2 vis et 2 chevilles)
1	Notice d'emploi
1	Notice d'installation

Tableau 3.3: Contenu de la livraison

#### 3.4 Structure de l'appareil

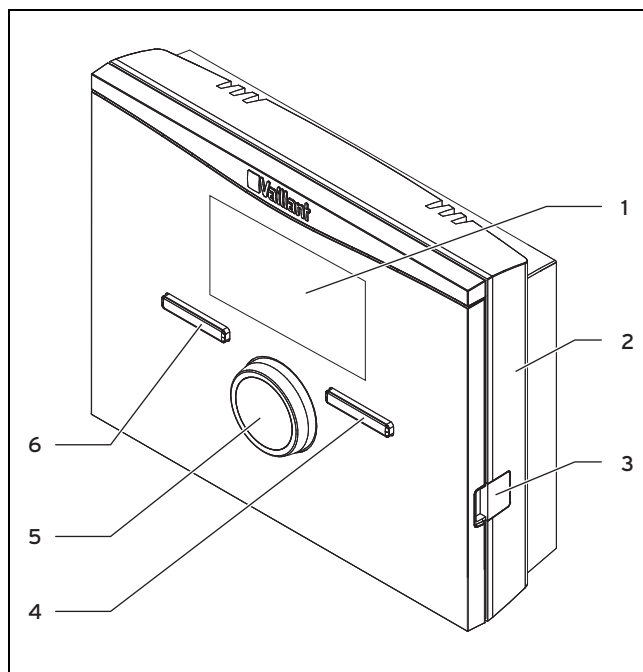


Illustration 3.1: Régulateur (vue de face)

- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Écran               | 4 Touche de sélection droite |
| 2 Socle mural         | 5 Bouton rotatif             |
| 3 Prise de diagnostic | 6 Touche de sélection gauche |

#### 3.5 Fonction de régulation

Ce régulateur sert à piloter l'installation de chauffage Vaillant.

##### 3.5.1 Installation de chauffage

Ce régulateur se base sur la température ambiante et doit donc trouver place à l'intérieur du logement. Le régulateur vous permet de régler une température désirée pour différentes périodes de la journée et pour les divers jours de la semaine. La sonde de température mesure la température



ambiante et transmet les valeurs au régulateur. Si la température ambiante est basse, le régulateur active la chaudière. Lorsque la température ambiante est parvenue à la température désirée qui a été réglée, le régulateur désactive la chaudière. Le régulateur réagit ainsi aux fluctuations de la température ambiante et régule une température ambiante constante par rapport à la température que vous avez réglée.

L'échange de données et l'alimentation électrique du régulateur passent par une interface 7-8-9.

### **3.6 Fonction de protection antigel**

La fonction de protection antigel protège l'installation de chauffage et l'habitation contre les dégâts causés par le gel.

La fonction de protection antigel surveille la température ambiante. Lorsque la température ambiante

- descend en dessous de 5 °C, le régulateur enclenche la chaudière et règle la température ambiante désirée sur 5 °C.
- monte au-dessus de 5° C, la chaudière est coupée, mais la surveillance de la température ambiante reste active.

## 4 Montage

### 4 Montage

#### 4.1 Montage du régulateur dans le logement



##### Données/caractéristiques techniques

+ Données/caractéristiques techniques	
Hauteur	≈ 1,5 m

1. Placez le régulateur sur un mur intérieur du séjour, de sorte qu'il puisse mesurer efficacement la température ambiante.

##### Données/caractéristiques techniques

Hauteur	≈ 1,5 m
---------	---------

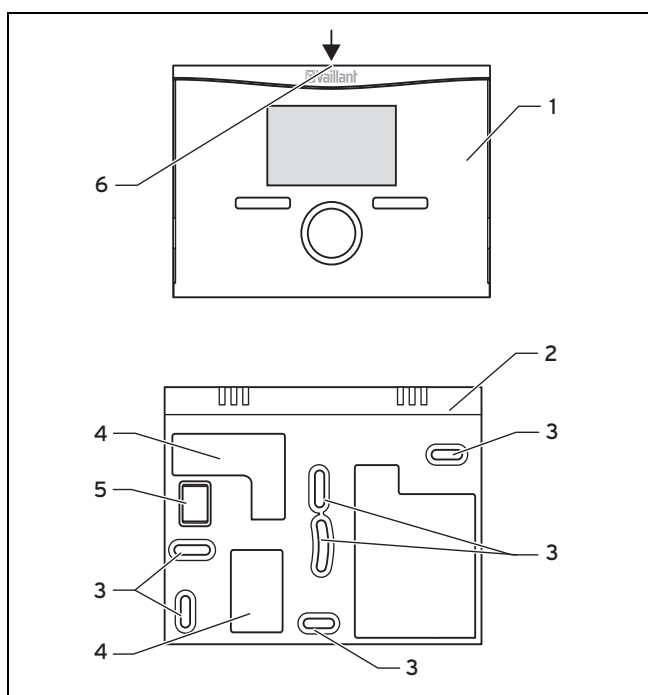


Illustration 4.1: Régulateur et socle mural

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1 Régulateur           | 4 Orifices pour traversée de câble                |
| 2 Socle mural          | 5 Réglette à broches avec bornes pour câble 7-8-9 |
| 3 Orifices de fixation | 6 Fente pour tournevis                            |

2. Repérez un emplacement approprié sur le mur. Tenez compte du câblage pour la connexion 7-8-9.
3. Percez deux trous après avoir repéré l'emplacement des orifices de fixation (3).

##### Données/caractéristiques techniques

Diamètre de l'orifice de fixation	6 mm
-----------------------------------	------

4. Faites passer le câble 7-8-9 dans une des traversées de câble (4).
5. Insérez les chevilles fournies.
6. Fixez le socle mural à l'aide des vis fournies.

7. Branchez le câble 7-8-9 sur le bornier. (→ page 11)
8. Insérez avec précaution le régulateur dans le socle mural. Veillez à ce que la réglette à broches (5) du socle mural se trouve bien en face de l'élément de raccordement prévu sur le régulateur.
9. Enfoncez le régulateur dans le socle mural avec précaution jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent avec un déclic.

## 5 Installation électrique



### Danger !

#### Danger de mort en cas de contact avec les raccords sous tension !

Il existe un danger de mort par électrocution lors des interventions dans le coffret de commande de l'appareil de chauffage. Les bornes de raccordement au secteur restent sous tension, même lorsque l'interrupteur principal est coupé !

- ▶ Avant d'intervenir sur le coffret de commande de l'appareil de chauffage, coupez l'interrupteur principal.
- ▶ Déconnectez l'appareil de chauffage du secteur en débranchant la prise d'alimentation ou par l'intermédiaire d'un dispositif de séparation avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm (p. ex. : fusibles ou commutateur de puissance).
- ▶ Sécurisez l'alimentation électrique pour empêcher toute remise en service.
- ▶ N'ouvrez le coffret de commande que lorsque l'appareil de chauffage est hors tension.

### 5.1 Raccordement du régulateur monté dans la pièce d'habitation

#### 5.1.1 Raccordement du régulateur à l'appareil de chauffage via la borne « 3-4-5 »



### Attention !

#### Dysfonctionnement en cas d'installation incorrecte !

Sans le pont entre les bornes 3 et 4 de la carte de circuit imprimé du coffret de commande, l'appareil de chauffage ne fonctionnera pas.

- ▶ Lors du raccordement du régulateur, vérifiez que le pont est installé entre les bornes 3 et 4.

1. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage.
2. Sécurisez l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage pour empêcher toute remise en service.
3. Vérifiez que l'appareil de chauffage est bien hors tension.

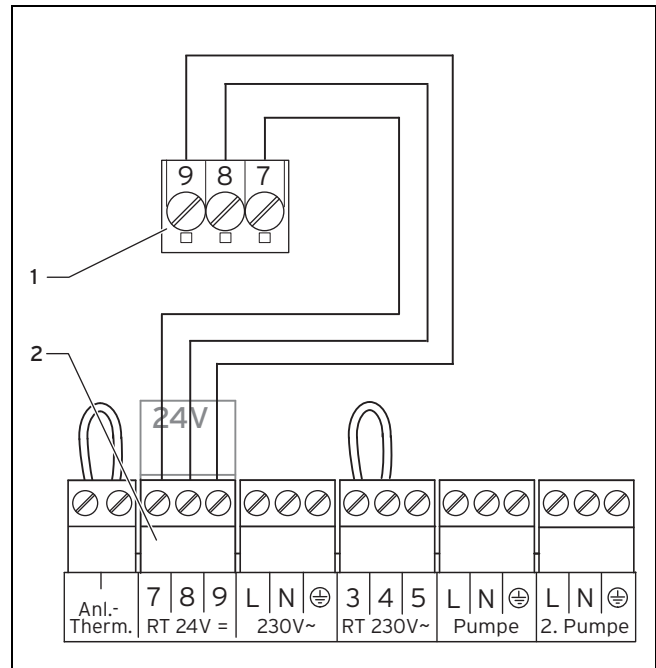


Illustration 5.1: Raccordement du régulateur

- 1 Bornier du régulateur
  - 2 Bornier de l'appareil de chauffage
4. Branchez le câble 7-8-9 sur le bornier **(1)** du socle mural du régulateur.
  5. Branchez le câble 7-8-9 sur le bornier de l'appareil de chauffage **(2)**.



### Remarque

Faites bien attention à la polarité lorsque vous raccordez le câble 7-8-9. La communication sera perturbée si vous intervertissez les connexions.

## 6 Mise en fonctionnement

### 6 Mise en fonctionnement

Si vous mettez le régulateur en fonctionnement pour la première fois après l'installation électrique ou après un remplacement, l'installation assistée démarre automatiquement. L'installation assistée vous permet de procéder aux principaux réglages de l'installation de chauffage.



---

**Remarque**

Pour que la température du circuit de chauffage soit pilotée exclusivement par le régulateur, il faut régler la température au maximum au niveau de l'appareil de chauffage. Pour cela, tournez le sélecteur de la température de départ de l'appareil de chauffage à fond vers la droite.

---

L'installation assistée vous permet de procéder aux principaux réglages de l'installation de chauffage.

Vous trouverez dans la notice d'emploi du régulateur des informations concernant le concept d'utilisation, un exemple de commandes ainsi que la structure des menus.

Tous les réglages que vous avez effectués par l'intermédiaire de l'installation assistée peuvent être modifiés ultérieurement en passant par le niveau réservé à l'installateur «Accès technicien». Les possibilités de visualisation et de réglage du niveau réservé à l'installateur figurent dans la section intitulée Niveau à accès réservé à l'installateur spécialisé (→ page 18).

**6.1 Aperçu des possibilités de réglage avec l'installation assistée**

Réglage	Valeurs		Pas, sélection	Réglage usine	Propre réglage
	min.	max.			
Langue			Langues sélectionnables	Allemand	
Stratégie de régulation			Tout/rien, Modulant	Tout/rien	
Inertie du réseau <sup>1)</sup>	-5	+5	1	0	

1) Apparaît uniquement si la stratégie de régulation est réglée sur «Modulant».

**Tableau 6.1: Aperçu des possibilités de réglage avec l'installation assistée**

## 6 Mise en fonctionnement

### 6.2 Exécution de réglages pour l'utilisateur

- ▶ Réglez la date et l'heure.
- ▶ Réglez le mode de fonctionnement pour la fonction de chauffage.
- ▶ Tournez le sélecteur de la température de départ de l'appareil de chauffage à fond vers la droite.
- ▶ Réglez la température de confort («Température de confort désirée»).
- ▶ Réglez la température réduite («Température réduite désirée»).
- ▶ Réglez la plage horaire pour le mode automatique de la fonction de chauffage.

### 6.3 Paramétrage de l'installation de chauffage

- ▶ Vous pouvez effectuer le paramétrage par le biais du niveau réservé à l'installateur spécialisé (→ page 18)

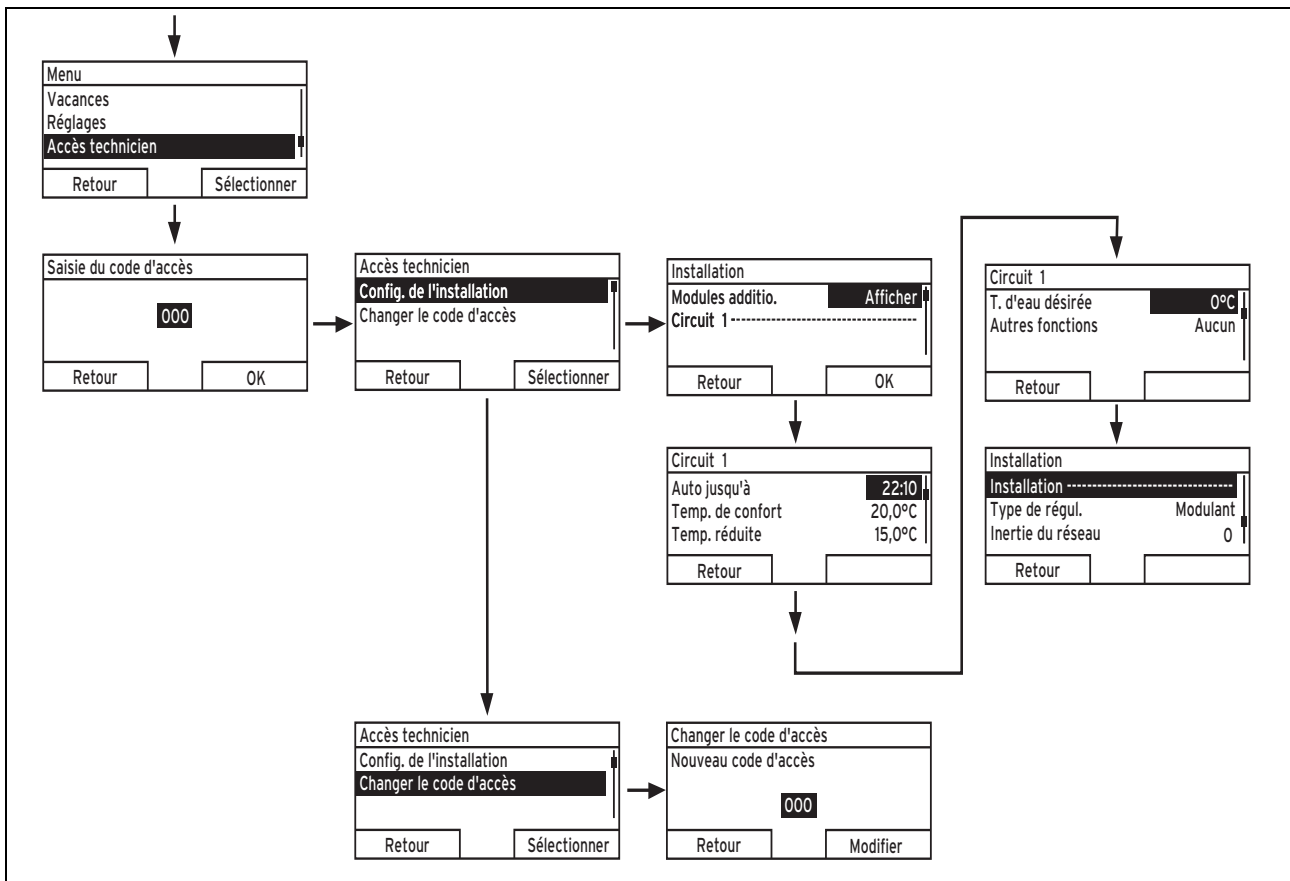
### **7 Utilisation**

Le régulateur offre deux niveaux de commande, un niveau d'accès pour l'utilisateur et un niveau d'accès pour l'installateur spécialisé. Le concept d'utilisation et un exemple d'utilisation figurent dans la notice d'emploi du régulateur.

# 7 Utilisation

## 7.1 Vue d'ensemble de la structure des menus

La structure des menus destinés à l'utilisateur figure dans la notice d'emploi du régulateur.



7.1: Structure des menus



## **7.2 Aperçu des possibilités de réglage et de visualisation**

### **7.2.1 Utilisation de la vue d'ensemble sous forme de tableau**

Vous trouverez ci-dessous une vue d'ensemble des possibilités de réglage et de visualisation.

- Si aucune valeur n'est indiquée dans la colonne « Pas, sélection », cela signifie que vous pouvez uniquement relever ces valeurs, mais pas les régler.
- Si une valeur ne peut pas être réglée en usine, parce qu'il s'agit p. ex. d'une valeur actuelle mesurée, alors la colonne « Réglage usine » est vide.
- Si rien n'apparaît dans la colonne « Niveau de sélection 2 », c'est que l'on peut directement accéder au « niveau de réglage » à partir du « niveau de sélection 1 ».

### **7.2.2 Report des réglages personnalisés**

- Reportez dans la dernière colonne « Réglages personnalisés » les valeurs que vous avez paramétrées.

### **7.2.3 Niveau d'accès utilisateur**

Les possibilités de visualisation et de réglage figurent dans la notice d'emploi du régulateur.

## 7 Utilisation

### 7.2.4 Niveau d'accès installateur spécialisé

Vous pouvez accéder aux possibilités de visualisation et de réglage à l'aide de la touche de sélection gauche «Menu» et de l'entrée de liste «Accès technicien».

Niveau de sélection 1	Niveau de sélection 2	Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglage usine	Propre réglage	
			min.	max.					
Accès technicien		Saisie du code d'accès	000	999		1	000		
	Configuration de l'installation	Installation							
		Modules additionnels	Afficher				Version logicielle		
		CIRCUIT 1							
		Mode AUTO jusqu'au	Valeur actuelle			h:min			
		Température de confort	5	30		°C	0,5	20	
		Température de réduit	5	30		°C	0,5	15	
		Temp. d'eau désirée	Valeur actuelle			°C			
		Autres fonctions	Fonction actuelle				Fête	Aucun	
		Installation							
		Type de régulation	Valeur actuelle				Tout/rien, Modulant	Tout/rien	
	Inertie du réseau <sup>1)</sup>	-5	+5			1	0		
	Changer le code d'accès	Nouveau code d'accès	000	999		1	000		
	1) Apparaît uniquement si la stratégie de régulation est réglée sur « Modulant ».								

**Tableau 7.1: Accès technicien**

## 8 Fonctions de commande et d'affichage

L'entrée «Accès technicien», située dans le niveau de sélection 1 de la structure des menus, comporte les sous-entrées suivantes, avec les niveaux de sélection correspondants :

- Configuration de l'installation
- Changer le code d'accès

Des fonctions avec des possibilités de lecture et des fonctions avec des possibilités de réglage sont regroupées respectivement sous ces niveaux.

La liste du deuxième niveau de sélection «Configuration de l'installation» est structurée en fonction des composants de l'installation de chauffage :

- Installation
- CIRCUIT 1

L'indication de chemin d'accès au début de la description d'une fonction signale comment accéder à cette fonction au sein de la structure des menus.

Les mentions entre crochets indiquent le niveau où se trouve la fonction.

### 8.1 Configuration de l'installation, installation

#### 8.1.1 Réglage du type de régulation

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«Installation» ----] → «Type de régulation»

- Cette fonction vous permet de régler le type de régulation de la température ambiante :
- « Tout/rien » renvoie à une régulation de type marche/arrêt.
- « Modulant » correspond à une régulation modulable.

#### 8.1.2 Réglage de l'inertie du réseau

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«Installation» ----] → «Inertie du réseau»

- Cette fonction vous permet d'adapter de façon optimale le comportement de commutation du régulateur à la taille de la pièce ou à la dimension des radiateurs :
- Valeurs positives : comportement de commutation à action retardée du régulateur
- Valeurs négatives : comportement de commutation plus rapide du régulateur

Si vous avez réglé la fonction «Type de régulation» sur «Modulant», et uniquement dans ce cas, vous disposez de la fonction «Inertie du réseau».

#### 8.1.3 Relevé de la version logicielle

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«Installation» ----] → «Modules additionnels»

- Cette fonction vous permet de relever la version du logiciel de l'écran.

### 8.2 Configuration de l'installation, circuit de chauffage

#### 8.2.1 Visualisation de la fin de la plage horaire actuelle

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«CIRCUIT 1» ----] → «AUTO jusqu'à»

- Cette fonction vous permet de définir si le «mode Automatique» doit être activé pour une plage horaire donnée, mais aussi de spécifier sa durée. Pour cela, le régulateur doit être en «mode Automatique». L'indication s'effectue en h:min.

#### 8.2.2 Réglage de la température de confort

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«CIRCUIT 1» ----] → «Température de confort»

- Cette fonction vous permet de régler la température de confort désirée pour le circuit de chauffage.

#### 8.2.3 Réglage de la température réduite

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«CIRCUIT 1» ----] → «Température de réduit»

- Cette fonction vous permet de régler la température réduite désirée pour le circuit de chauffage.

La température réduite est la température à laquelle le chauffage doit être abaissé lorsque les besoins en chaleur sont faibles (p. ex. la nuit).

#### 8.2.4 Visualisation de la température d'eau désirée

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«CIRCUIT 1» ----] → «Temp. d'eau désirée»

- Cette fonction vous permet de relever la température d'eau désirée pour le circuit de chauffage.

#### 8.2.5 Visualisation de l'état des modes de fonctionnement spéciaux

«Menu» → «Accès technicien» → «Configuration de l'installation» [«CIRCUIT 1» ----] → «Autres fonctions»

## 8 Fonctions de commande et d'affichage

- Cette fonction vous permet de savoir si un mode spécial (autres fonctions) comme «Fête», etc. est actuellement activé pour un circuit de chauffage.

### 8.3 Modification du code pour l'accès technicien

«Menu» → «Accès technicien» → «Changer le code d'accès»

- Cette fonction vous permet de modifier le code d'accès au niveau de commande «Accès technicien».

Si le code n'est plus disponible, vous devez réinitialiser le régulateur (retour aux réglages d'usine) afin d'accéder de nouveau au niveau réservé à l'installateur.

### 8.4 Fonctions du niveau de l'utilisateur

Les explications relatives aux différentes fonctions figurent dans le manuel d'utilisation du régulateur.

- Sélection de la langue
- Réglage de la date et de l'heure
- Passage à l'heure d'été
- Réglage du contraste de l'écran
- Réglage de la correction de la température ambiante
- Paramétrage des modes de chauffage
- Retour aux réglages d'usine
- Réglage de la température souhaitée du circuit de chauffage
- Définition des programmes horaires pour le circuit de chauffage
- Planification des jours d'absence (fonction « Vacances »)

## 9 Remise à l'utilisateur

- ▶ Informez l'utilisateur de l'appareil sur le maniement et le fonctionnement du régulateur.
- ▶ Remettez-lui tous les documents et notices relatifs à l'appareil qui lui sont destinés et qui devront être conservés.
- ▶ Indiquez à l'utilisateur la référence d'article du régulateur.
- ▶ Parcourez la notice d'utilisation en compagnie de l'utilisateur.
- ▶ Répondez à ses questions si nécessaire.
- ▶ Attirez notamment son attention sur les consignes de sécurité qu'il doit respecter.
- ▶ Informez l'utilisateur de la nécessité d'une inspection/d'un entretien régulier de son installation (contrat d'inspection/d'entretien).
- ▶ Attirez son attention sur le fait que les notices doivent être conservées à proximité du régulateur.

### Prévention des dysfonctionnements

- ▶ Informez l'utilisateur sur le fait que l'installation de chauffage ne doit pas être utilisée si elle n'est pas dans de parfaites conditions techniques de fonctionnement et qu'il est interdit de retirer, court-circuiter ou désactiver les dispositifs de sécurité et de surveillance.
- ▶ Informez l'utilisateur sur le fait qu'il doit immédiatement faire réparer tout défaut ou dommage préjudiciable à la sécurité.
- ▶ Informez l'utilisateur sur le fait que, si le régulateur est installé dans l'habitation, il faut veiller à ne pas masquer le régulateur par des meubles, rideaux ou autres objets, et s'assurer que toutes les soupapes de radiateur qui se trouvent dans la pièce où est monté le régulateur sont entièrement ouvertes.

### Prévention des dommages causés par le gel

- ▶ Informez l'utilisateur que l'installation de chauffage doit rester en service et les pièces être suffisamment chauffées en cas d'absence pendant une période de gel.
- ▶ Informez l'utilisateur sur le fait qu'il est tenu d'observer les consignes de protection antigél.

## 10 Dépannage

### 10 Dépannage

#### 10.1 Défautes

Défaute	Cause	Élimination des défauts
Écran sombre	Erreur de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"><li>– Coupure de secteur au niveau de la chaudière</li><li>– Contrôler l'alimentation électrique de la chaudière</li></ul>
Pas de modification de l'affichage en agissant sur le sélecteur	Erreur de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"><li>– Coupure de secteur au niveau de la chaudière</li></ul>
Pas de modification de l'affichage en agissant sur les touches de sélection	Erreur de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"><li>– Coupure de secteur au niveau de la chaudière</li></ul>

**Tableau 10.1: Défautes**

### **10.2 Retour aux réglages d'usine**

Vous pouvez réinitialiser vos paramètres pour rétablir les réglages d'usine (voir la notice d'emploi).

## 11 Mise hors fonctionnement

### 11.1 Remplacement du régulateur



#### Danger !

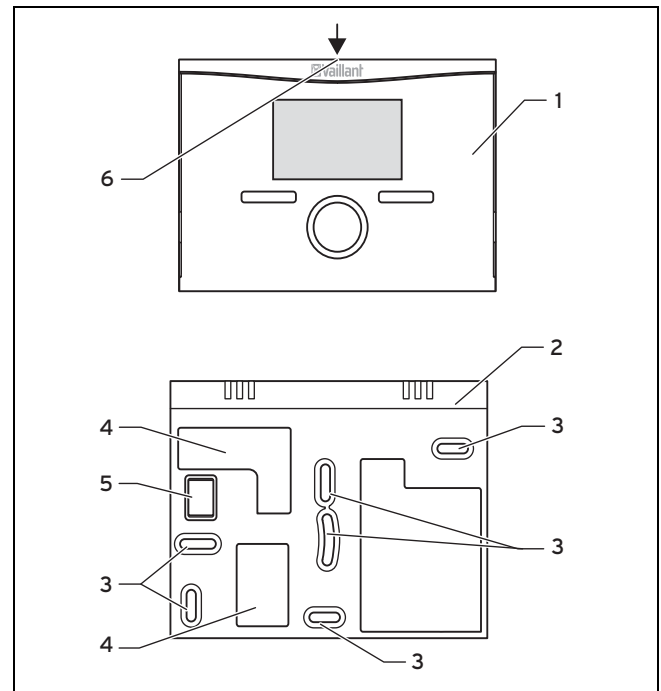
**Danger de mort en cas de contact avec les raccords sous tension !**

Il existe un danger de mort par électrocution lors des interventions dans le coffret de commande de l'appareil de chauffage. Les bornes de raccordement au secteur restent sous tension, même lorsque l'interrupteur principal est coupé !

- ▶ Avant d'intervenir sur le coffret de commande de l'appareil de chauffage, coupez l'interrupteur principal.
- ▶ Déconnectez l'appareil de chauffage du secteur en débranchant la prise d'alimentation ou par l'intermédiaire d'un dispositif de séparation avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm (p. ex. : fusibles ou commutateur de puissance).
- ▶ Sécurisez l'alimentation électrique pour empêcher toute remise en service.
- ▶ N'ouvrez le coffret de commande que lorsque l'appareil de chauffage est hors tension.

1. Mettez l'installation de chauffage hors service pour remplacer le régulateur.
2. Pour la mise hors service, suivez les instructions figurant dans la notice de l'appareil de chauffage.
3. Vérifiez que l'appareil de chauffage est hors tension.

### 11.1.1 Retrait du régulateur hors du mur



**Illustration 11.1: Régulateur et socle mural**

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1 Régulateur           | 4 Orifices pour traversée de câble                |
| 2 Socle mural          | 5 Réglette à broches avec bornes pour câble 7-8-9 |
| 3 Orifices de fixation | 6 Fente pour tournevis                            |
1. Introduisez le tournevis dans la fente **(6)** du socle mural **(2)**.
  2. Retirez avec précaution le régulateur **(1)** du socle mural **(2)**.
  3. Déconnectez le câble 7-8-9 au niveau de la réglette à broches du régulateur.
  4. Déconnectez le câble 7-8-9 au niveau du bornier de l'appareil de chauffage.
  5. Dévissez le socle mural du mur.
  6. Obturez le cas échéant les trous dans le mur.

### 11.2 Recyclage et mise au rebut

Le régulateur ainsi que l'emballage de transport sont composés principalement de matériaux recyclables.

#### Appareil



Si votre appareil Vaillant porte ce marquage, c'est qu'il ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers lorsqu'il ne fonctionne plus.

- ▶ Dans ce cas, vous devez veiller à ce que votre appareil Vaillant ainsi que ses éventuels accessoires soient dépo-



sés dans un point de collecte adapté une fois leur durée de vie écoulée.

Cet appareil Vaillant relève de la législation relative à la mise en circulation, la reprise et l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques (loi sur les équipements électriques et électroniques) et doit donc pouvoir être déposé gratuitement dans un point de collecte local.

### **Emballage**

La mise au rebut de l'emballage de transport est prise en charge par la société d'installation qui a installé l'appareil.

## 12 Garantie et service après-vente

### 12 Garantie et service après-vente

#### 12.1 Garantie

##### Garantie constructeur

**Pour:** Suisse

Si vous souhaitez bénéficier de la garantie constructeur, l'appareil doit impérativement avoir été installé par un installateur qualifié et agréé. Nous accordons une garantie constructeur au propriétaire de l'appareil conformément aux conditions générales de vente Vaillant locales et aux contrats d'entretien correspondants. Seul notre service après-vente est habilité à procéder à des travaux s'inscrivant dans le cadre de la garantie.

##### Conditions de garantie

**Pour:** Belgique

La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et les défauts de construction à partir de la date de facturation. La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se verait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie dûment complète, signée et affranchie doit nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!

La garantie n'est pas d'application si le mauvais fonctionnement de l'appareil serait provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de toute usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans tel cas, il y aura facturation de nos prestations et des pièces fournies. Toute facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention ou/et à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls com-

pétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur long terme, et pour ne pas changer la situation autorisée, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

##### Garantie

**Pour:** France

Dans l'intérêt des utilisateurs et eu égard à la technicité de ses produits, Vaillant recommande que leur installation, leur mise en service et leur entretien soient réalisés par des professionnels qualifiés, en conformité avec les règles de l'art, les normes en vigueur et les instructions émises par Vaillant.

Les produits Vaillant sont soumis aux garanties prévues par la loi à l'exception des cas où leur défaillance trouverait son origine dans des faits qui leur sont extérieurs, en ce compris notamment :

- défaut d'installation, de réglage ou de mise en service des produits, notamment lorsque ces opérations n'ont pas été réalisées par un professionnel qualifié, dans le respect des règles de l'art ou des recommandations de Vaillant et notamment de la documentation technique mise à disposition des utilisateurs ou des professionnels en charge de l'installation, de la mise en service ou de la maintenance des produits ;
- défaut d'entretien des produits ;
- défaut des installations ou appareils auxquels les produits Vaillant sont raccordés ;
- stockage inapproprié des produits ;
- usage anormal ou abusif des produits ou des installations auxquelles ils sont reliés ;
- existence d'un environnement inapproprié au fonctionnement normal des produits (en ce compris caractéristiques de la tension d'alimentation électrique, nature ou pression de l'eau utilisée, protections inadaptées, etc) ;
- acquisition et/ou installation des produits dans un pays autre que la France métropolitaine.

#### 12.2 Service après-vente

##### Vaillant Sàrl

**Pour:** Suisse

Vaillant Sàrl  
Rte du Bugnon 43  
CH-1752 Villars-sur-Glâne

##### Suisse

Service après-vente tél.: +41 26 409 72-17

Service après-vente tél.: +41 26 409 72-19

##### Service après-vente

**Pour:** Belgique

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15  
B-1620 Drogenbos

**Belgique**

Service après-vente: +32 2 334 93 52

## 13 Caractéristiques techniques

### 13 Caractéristiques techniques

#### 13.1 Régulateur 'calorMATIC'

Désignation	Valeur
Tension de service U <sub>max</sub>	24 V
Consommation électrique	< 50 mA
Section des câbles de raccordement	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Type de protection	IP 20
Classe de protection	III
Température ambiante maximale admissible	50 °C
Hauteur	97 mm
Largeur	147 mm
Profondeur	50 mm

**Tableau 13.1: Régulateur 'calorMATIC'**

## 14 Index des termes techniques

### 14.1 Niveau de sélection

Un niveau de sélection vous permet d'accéder au niveau suivant de la structure des menus ou aux réglages que vous pouvez modifier.

### 14.2 Mode

Le mode de fonctionnement, ou mode, détermine les modalités de régulation de l'installation de chauffage, par ex. fonctionnement automatique ou manuel.

### 14.3 Niveau de réglage

Le niveau de réglage permet de sélectionner et de modifier les valeurs paramétrées.

### 14.4 Circuit de chauffage

Un circuit de chauffage est un système à circuit fermé composé de conduites et de consommateurs de chaleur (par ex. radiateurs). L'eau réchauffée provenant de la chaudière s'écoule dans le circuit de chauffage et revient vers la chaudière sous forme d'eau refroidie.

### 14.5 Installation de chauffage

L'installation de chauffage chauffe l'habitation. En règle générale, une installation de chauffage comporte au moins un circuit de chauffage.

### 14.6 Température de réduit

La température de réduit est la température jusqu'à laquelle le régulateur fait descendre la température ambiante en dehors des plages horaires réglées (fonctionnement nocturne).

### 14.7 Température ambiante

La température ambiante est la température effectivement mesurée à l'intérieur de l'habitation.

### 14.8 Température de confort

La température de confort, c'est la température «de confort» désirée, c'est-à-dire celle à laquelle vous souhaitez chauffer votre logement (Confort).

### 14.9 Température de départ

La chaudière réchauffe l'eau qui est pompée à travers l'installation de chauffage. La température de départ, c'est la température de l'eau qui a été chauffée et qui prend la direction de l'installation de chauffage.

### 14.10 Plages horaires

Une plage horaire est un intervalle de temps préprogrammé. Il s'agit de l'intervalle de temps au cours duquel la chaudière est activée.

### 14.11 Programme horaire

Les programmes horaires permettent de réguler l'installation de chauffage de sorte que le logement soit à la température désirée qui a été paramétrée au cours des programmes horaires définis.

### 14.12 Niveau d'accès pour l'utilisateur

Ce niveau d'accès contient toutes les fonctions que l'utilisateur peut modifier lui-même.

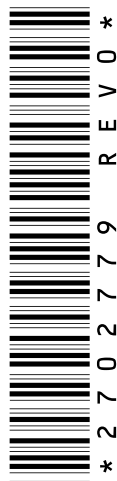
### 14.13 Niveau d'accès installateur spécialisé

Le niveau d'accès contient des fonctions supplémentaires pour l'installateur spécialisé et qui ne doivent pas être modifiées sans connaissances spécifiques. Ce niveau d'accès est réservé à l'installateur spécialisé et par conséquent protégé par un code d'accès.

## Index

<b>A</b>		
Affichage		
Numéro de série .....	8	
Référence d'article .....	8	
Autres fonctions		
Visualisation.....	19	
<b>C</b>		
Câbles		
Exigences .....	6	
Longueur maximale.....	7	
Section minimale.....	7	
Caractéristiques du produit .....	8	
Circuit de chauffage.....	29	
Code		
Accès technicien .....	20	
Modification.....	20	
Conditions de garantie .....	26	
Contenu de la livraison.....	8	
<b>D</b>		
Défauts		
Écran .....	22	
Documents		
applicables .....	5	
<b>F</b>		
Fin de la plage horaire actuelle		
Visualisation.....	19	
Fonction de protection antigél.....	9	
Fonction de régulation .....	8	
Fonctions		
Niveau utilisateur .....	20	
Fonctions de commande et d'affichage .....	19–20	
<b>G</b>		
Garantie .....	26	
Garantie constructeur .....	26	
<b>I</b>		
Inertie du réseau		
Réglage.....	19	
Installation		
par un installateur spécialisé uniquement.....	6	
Installation de chauffage .....	8	
Installation électrique.....	11	
<b>M</b>		
Marquage CE.....	7	
Mise en fonctionnement .....	12–14	
Modes .....	29	
<b>N</b>		
Niveau d'accès		
Installateur spécialisé .....	18, 29	
Utilisateur .....	17, 29	
Niveau de commande .....	17–18	
Niveau de réglage.....	29	
Niveau de sélection .....	29	
<b>P</b>		
Plages horaires .....	29	
Prescriptions.....	7	
Programme horaire.....	29	
<b>R</b>		
Raccordement		
Régulateur .....	11	
Réglages		
Exécution .....	14	
Utilisateur .....	14	
Réglages d'usine		
Retour .....	23	
Réglages personnalisés.....	17	
Régulateur		
Démontage .....	24	
Logement.....	10	
Montage.....	10	
Mur.....	24	
Raccordement.....	11	
Remplacement.....	24	
Remise		
Utilisateur .....	21	
<b>S</b>		
Structure		
Appareil .....	8	
Structure des menus		
Vue d'ensemble .....	16	
<b>T</b>		
Temp. de confort		
Réglage.....	19	
Temp. d'eau désirée		
Visualisation .....	19	
Temp. réduite		
Réglage.....	19	
Température ambiante .....	29	
Température de confort .....	29	
Température de départ.....	29	
Température de réduit.....	29	

Type de régulation	
Réglage.....	19
<b>U</b>	
Utilisation .....	15-18
Utilisation conforme aux prescriptions.....	7
<b>V</b>	
Validité	
Notice.....	5
Version logicielle	
Visualisation.....	19
Vue d'ensemble	
sous forme de tableau.....	17
Structure des menus.....	16



0020131928\_00

**VAILLANT GROUP FRANCE**

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso

F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex

Téléphone +33 1 49 74 11 11 ■ Fax +33 1 48 76 89 32

Assistance technique +33 826 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min) ■ Ligne Particuliers +33 9 74 75 74 75 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation)

[www.vaillant.fr](http://www.vaillant.fr)

**N.V. Vaillant S.A.**

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos

Tel. +32 2 334 93 00 ■ Fax +32 2 334 93 19

Kundendienst +32 2 334 93 52 ■ Service après-vente +32 2 334 93 52

Klantendienst +32 2 334 93 52

[info@vaillant.be](mailto:info@vaillant.be) ■ [www.vaillant.be](http://www.vaillant.be)

**Vaillant Sàrl**

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. +41 26 409 72-10 ■ Fax +41 26 409 72-14

Service après-vente tél. +41 26 409 72-17 ■ Service après-vente fax +41 26 409 72-19

[romandie@vaillant.ch](mailto:romandie@vaillant.ch) ■ [www.vaillant.ch](http://www.vaillant.ch)